

Anmeldeformular Bulletin d'inscription

Anmeldung bitte möglichst online:
S'inscrire de préférence via internet:

www.zen-road/ango2018

Sonst über E-Mail: Sinon par e-mail:

inscription@zen-road.org

oder dieses Anmeldeformular senden an:
ou en retournant ce bulletin à:

Sangha ohne Bleibe
c/o Zen Dojo Berlin
Wassertorstraße 62
10969 Berlin (Deutschland Allemagne)

Bitte mit folgenden Angaben:
Avec les informations suivantes s.v.p.:

Name Nom
Vorname Prénom
Adresse Adresse*
PLZ Code postal*
Ort Localité.....
Land Pays:
Tél:
@:
Dojo:

Ordination: Bodhisattva Nonne / Mönch Moine
(*optional)

Möchte mich als Permanenten bewerben:

Je présente ma candidature comme permanent:

Session 1	Session 2
normal/ Frühbuche*anticipé*	
Schlafsaal dortoir 320€/ 290€*	320€/ 290€*
Mehrbettzimmer chambre (3-4) 420€/ 390€*	420€/ 390€*
Zweierzimmer chambre à deux 550€/ 520€*	550€/ 520€*
Einzelzimmer chambre simple 710€/ 680€*	710€/ 680€*

Anmeldung bitte bis zum 30.Juni.

Inscription avant le 30 juin s.v.p.

*) Für den Frühbuche*preis benötigen wir eure Anmeldung
bis zum 01 Juni.

Pour bénéficier du tarif réservation anticipée s'inscrire avant
le 1. juin.

Zwischen-Session Intersession
Kostenbeitrag pro Übernachtung 16 €; zzgl. Mahlzeiten
Participation financière par nuitée: 16 €; prévoir contributi-
on aux repas

Übernachtung Nuitée: 28 – 29.7.

Abholdienst erwünscht?
Avez-vous besoin d'une navette?
Ja Oui : depuis/vers :

Ankunft Arrivée le:/...../2018 um à: h m
Abreise Départ le :/...../2018 um à: h m

Ich möchte Bettzeug vor Ort ausleihen (7€)
Je souhaite louer de la literie sur place (7€).

Weitere Angaben und/oder Anfragen
Informations et/ou demandes complémentaires

.....
.....
.....

Anreise

Flug: Flughafen Köln oder Düsseldorf
Von Düsseldorf mit Regionalzug nach Köln Hauptbahnhof.
Bahn: Ab Köln Hbf geht es z.B. um 16:24 und 18:24 mit der
Regionalbahn Richtung Meinerzhagen bis Bahnhof Engel-
skirchen. Ankunft um 17:12/19:12. Von dort weiter mit
organisierten Sammeltaxis.

Auto: Von A4 aus Köln Richtung Olpe Ausfahrt Unter-
schbach Nr. 21 Richtung Wipperfürth. In Mittelsteg links in
Richtung Wipperfürth abbiegen und der Straße ca. 7 km bis
Schätzmühle folgen. Dort links nach Ommerborn abbiegen.
Der Straße ca. 3 km folgen und ca. 500 m hinter Oberstein-
bach links abbiegen. Dort sehen Sie unser Haus sowie ein
Wahrzeichen der Region – 3 Kreuze – bereits.

Accès

Vol: aéroport de Cologne ou Düsseldorf
À Düsseldorf, prendre le train Regional (Regionalbahn) pour
la gare centrale de Cologne (Köln Hauptbahnhof).
Train: À Cologne, prendre le train Regional (Regionalbahn)
en direction de Meinerzhagen Engelskirchen, par exemple à
16:24 ou 18:24. Arrivée à 17:12/ 19:12 où des navettes-ta-
xis seront organisées.

Voiture: De Cologne, prendre l'autoroute A4 en direction de
Olpe. Sortie 21 à Unterschbach, direction Wipperfürth. A
Mittelsteg, tourner à gauche direction Wipperfürth et suivre
la route sur environ 7 km jusqu'à Schätzmühle. Tourner à
gauche et suivre la route pour Ommerborn sur environ 3
km puis tourner à gauche 500 m après Obersteinbach. vous
apercevrez la maison et un emblème de la région: 3 grandes
croix.

Veranstaltungsort Adresse

Kloster Ommerborn, Ommerborn 4, 51688 Wipperfürth,
E info@ommerborn.eu , T +31 (0)77 477 1385

ZEN Ango 2018

23/07 - 08/08/2018

In Ommerborn

bei Köln / près de Cologne

Mit den Zen-Mönchen / Avec le moine zen

Thomas Ko Gen Michatsch
Philippe Reiryu Coupey

Sangha Ohne Bleibe
Sangha Sans Demeure

Ablauf Calendrier

Session 1 von 24/07 bis 28/07 Session 1 du 24/07 au 28/07

Ankunft Arrivée le 23/07 Nachtessen ca. Dîner vers 20h
Ende nach dem Samu Fin après le samu le 28/07 ca. vers 16 h

Session 2 von 30/07 bis 08/08 Session 2 du 30/07 au 08/08

Ankunft Arrivée le 29/07 Nachtessen ca. Dîner vers 20h
Ende nach dem Samu Fin après le samu le 08.08. vers ca. 16 h

Zwischen-Session Intersession 28. – 29.07.

Entrichtung Teilnahmebeitrag
Païement possible par virement

Nord-Ostsee-Sparkasse, Flensburg
Rolf Borchers
SWIFT/BIC NOLADE21NOS
IBAN: DE39217500000164176190
Stichwort Mot-clé „Ango 2018“

Finanzielle Schwierigkeiten sollten nicht von der Praxis abhalten.

Die „Reisekasse“ kann Unterstützung für die Reise- und auch für weitere Kosten gewähren. Bei Bedarf Anfrage bitte richten an: inscription@zen-road.org.

Un budget modeste ne doit pas à empêcher de pratiquer. Vous pouvez obtenir un soutien de la « caisse-voyage » pour votre déplacement et/ou d'autres frais.
Contact : inscription@zen-road.org.

Wer an beiden Sessionen in Ommerborn teilnimmt, mit den Abläufen eines Sommer-Angos vertraut ist und bereit ist, während des Angos Verantwortungen zu übernehmen, kann sich als Permanent oder Permanente bewerben. Als Permanente reist ihr einen Tag vorher an (22.07.) und bleibt am Abreisetag bis abends. Außerdem steht ihr auch in der Zwischenperiode für anfallende Aufgaben zur Verfügung. Bitte meldet Euch bis zum 15.05 an, eine Rückmeldung erhaltet Ihr bis zum 01.06.

Der Tarif für Permanente ist dieses Jahr folgendermaßen gestaffelt: Die erste Session ist kostenfrei, in der Zweiten wird der Normaltarif berechnet.

Si vous participez aux deux sessions, si vous connaissez d'expérience le déroulement d'un Ango d'été et souhaitez participer plus activement à l'organisation, vous pouvez faire une demande pour être inclus dans l'équipe des „permanents“.

Les permanents arrivent un jour plus tôt (le 22.07.) et restent jusqu'au soir du dernier jour.

En outre, vous devez rester disponibles pour des tâches indispensables pendant l'intersession.

Veuillez présenter votre candidature avant le 15.5.; la réponse à votre demande vous sera adressée le 1.6. au plus tard.

Les permanents paient uniquement les frais de participation pour la 2ème session au tarif normal, la première session leur étant offerte.

Mitzubringen

Zafu, Zafuton oder Decke als Unterlage. Bequeme dunkle Kleidung für Zazen, sowie Bekleidung, die für Samu (gemeinsame Arbeiten für die Gemeinschaft) geeignet ist; Haus- und Wanderschuhe.

Schale, Serviette, Löffel und Gabel.

Laken oder Schlafsack. Bettwäsche kann vor Ort ausgeliehen werden -Laken, Bettbezug, Kopfkissenbezug. Mobiltelefone sollten während des Ango nicht benutzt werden. Bitte organisieren Sie sich entsprechend im Voraus.

Apporter

Zafu, zafuton ou couverture, des vêtements confortables et sombres pour la pratique de zazen, des vêtements adaptés pour le samu (travail commun) ; des chaussures pour l'intérieur et pour la marche.

Bol et serviette, cuillère et fourchette.

Draps ou sac de couchage : il y aura la possibilité de louer de la literie sur place (drap, housse de couette et taie d'oreiller). Un traversin et une couverture par lit sont fournis.

L'utilisation des téléphones portables est à éviter pendant l'Ango. Veuillez prendre vos dispositions en conséquence.

ANGO Leben in Stille

Im Sommer gemeinsam zu üben ist eine Tradition, die auf Buddha Shakyamuni zurückgeht. Während der beiden Sessions finden traditionelle Ango-Aktivitäten statt: Zazen, Samu, Zubereitung der Mahlzeiten, Kesa-Nähen. Die erste Session beginnt mit einer 2-tägigen Vorbereitungszeit, gefolgt vom 2 1/2-tägigen Sesshin. In der zweiten Session folgt auf die 5-tägige Vorbereitungszeit ein freier Tag und ein 3 1/2-tägiges Sesshin. Für Anfänger wird es in jeder Session eine Einführung geben. Ordinationen finden während der zweiten Session statt. Es ist möglich und begrüßenswert, an beiden Sessions teilzunehmen.

Die Veranstaltung unserer Sesshin beruht auf ehrenamtlicher Selbstorganisation und wird durch die Mitarbeit aller ermöglicht. Ältere SchülerInnen erhalten Gelegenheit, verschiedene Aufgaben wahrzunehmen.

An- und Abreise zu jedem anderen Zeitpunkt als den vorgesehenen, sowie jede andere Sonder-Regelung muss über die Organisation mit dem Godo vorab abgesprochen werden. Anfragen bitte rechtzeitig an die Organisation richten: inscription@zen-road.org.

ANGO Vivre dans la tranquillité

Pratiquer ensemble en été est une tradition qui remonte à l'époque du Bouddha Shakyamuni. Ces deux sessions comprendront les activités traditionnelles de l'ango : zazen, samu, repas, couture du kesa.

La première session comprend deux jours de préparation suivis d'une sesshin de 2 jours et demi. La deuxième session comprend une préparation de 5 jours, un jour de repos suivi d'une sesshin de 3 jours et demi.

Pour les débutants, un accueil spécifique est prévu lors de chaque session. Des ordinations auront lieu lors de la deuxième session. La participation aux deux sessions est possible et encouragée.

L'organisation de nos sesshins est autogérée ; elle repose sur la contribution de tous. Nous proposerons à d'anciens pratiquants d'assumer certaines responsabilités pendant les sessions.

Toute demande de départ ou arrivée en dehors des jours prévus, ainsi que toute autre exception, doit être adressée au préalable à l'organisateur pour approbation par le godo (inscription@zen-road.org).

Godos



Thomas Ko Gen Michatsch, ist verantwortlich für die Unterweisung während der 1. Session. Er praktiziert seit Mitte der Neunziger Zazen und wurde 2003 von Philippe Coupey zum Mönch ordiniert. Als

sein Schüler folgt er der Tradition Meister Deshimarus, wie sie von Philippe weitergegeben wird. Seit 2004 ist er mitverantwortlich für die Leitung des Zazen im Berliner Dojo und aktiv an den Aufgaben der Sangha ohne Bleibe beteiligt.

Thomas Ko Gen Michatsch est responsable pour l'enseignement pendant la première session. Il pratique zazen depuis le milieu des années 90 et a été ordonné moine en 2003 par Philippe Coupey. Etant son disciple, il suit la tradition de Maître Deshimaru, comme elle est transmise par Philippe. Depuis 2004, il dirige des zazen au Dojo de Berlin. Il est engagé dans la Sangha Sans Demeure.



Philippe Reiryu Coupey, Zen-Mönch, ist verantwortlich für die Unterweisung während der 2. Session. Er ist naher Schüler von Meister Deshimaru gewesen, dem er bis zu dessen Tod 1982 folgte.

Er lehrt im Zen-Dojo Paris sowie im Rahmen der Sangha ohne Bleibe und der Internationalen Zen-Vereinigung (AZI). Er hat drei Bücher mit der Unterweisung von Meister Deshimaru veröffentlicht, sowie eigene Kommentare zu grundlegenden Texten des Zen.

Philippe Reiryu Coupey, Moine zen, est responsable de l'enseignement pendant la 2ème session. Proche disciple de Maître Deshimaru, il l'a suivi jusqu'à sa mort en 1982. Il enseigne au Dojo Zen de Paris, au sein de la Sangha Sans Demeure et de l'Association Zen Internationale. Il a publié trois livres de Maître Deshimaru ainsi que ses propres commentaires sur les textes fondamentaux du zen.